

592
Сини

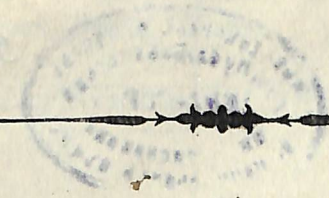
2003
2013

ՅԵ.ՍԱՐԴԱՐՅԱՆ
Е. САРДАРЬЯН

op.10

ԴԵՆԵ ՅԱՍԱՆ
ԴՅԼՅ ԿՄԱՆ

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА
А САРЕЦЛА



ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

МОСКВА · 1940 · ЛЕНИНГРАД

78
U-26

F--200 3



73-08768

У-26

ԴԵԼԵ ՅԵՄԵՆ

ДЭЛЭ ЯМАН

Для смешанного хора а capella

Перевод с армянского
СЕРГЕЯ ГОРОДЕЦКОГО

Музыка Е. САРДАРЬЯН

Andante

Сопр. *f* ԴԵ - ԼԵ յա - ման Վա - յի - ն Ե - Կա - լ

Дэ - лэ я - ман мой челн вдаль сколь - зит,

Альт *f* ԴԵ - ԼԵ յա - ման Ե - Կա

Дэ - лэ я - ман мой

Тенор *f* ԴԵ - ԼԵ յա ման Վա -

Дэ - лэ я - ман мой

Бас *f* ԴԵ - ԼԵ Ե - Կալ

Дэ - лэ мой челн,

pp Վա - յա ծո - վե - ն,

Плеск волн, вет - ра свист,

Կ - Կալ Վա - յա ծո - վե - ն, ծո - վե - ն, վե - ն,

челн, ПЛЫ-ВИ! плеск волн, вет - ра свист, вет - ра

Ծո - վե - ն ծո - վե - ն

челн, ПЛЫ-ВИ! вет - ра свист

pp Ե - Կալ Ե - Կալ

ПЛЫ-ВИ, челн! (закрывает ротом)

и յերգի Թեման ծոգովըրդիան Ե
В основу произведения положена народная армянская песня.
М. 17038 Г.



592-2017
509-2009



15074

p *mf*

სწი - ჟღერს, ჟღერს ჯა - მანს სხუ გრეგ უბ - რჩე
 свист, я - сен мой путь, серд - це то - бой пол - но.

pp

სწი - ჟღერს, ჟღერს ჯა - მანს უბ - რჩე
 свист, ах, все то - бой пол - но.

p

სწი - ჟღერს. *pp* ჯა - მანს სწი - ჟღერს,
 свист, (закрытым ртом) все то бой

p

სწი - ჟღერს. *pp* უბ - რჩე
 свист, (закрытым ртом) пол - но.

p

სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - -
 мыс - ли мчат - ся к сердцу ми - лой... мыс - ли мчат - ся,

უბ - რჩე სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს
 сердце, мыс - ли мчат.ся к ми - лой... мыс - ли мчат - ся,

სხუ გრეგ უბ - რჩე სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს
 сердце пол.но, мыс - ли мчат.ся к сердцу ми - лой... мыс - ли мчат - ся,

სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს სწი - ჟღერს
 ког - да ту - ман пал на

pp *mf*

სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - ჟღერს - - - ჟღერს - - -
 ах, джан. Дә - лә я - ман, мой дом, твой

სწი - ჟღერს, სწი - ჟღერს, სწი - ჟღერს ჟღერს - - - ჟღერს - - -
 ах, ах, джан. Дә - лә я - ман,

სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - ჟღერს - - - ჟღერს - - -
 ах, ах, джан. ჟღერს - - - ჟღერს - - -
 Дә - лә я - ман

სწი - ჟღერს - - - ჟღერს - - - ჟღერს - - - ჟღერს - - -
 мо - ре. Дә - лә

სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - -
 дом

ჟღერს - - - ჟღერს - - - ჟღერს - - - ჟღერს - - -
 дә - лә я - ман, я - ман,

სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - -
 твой дом мой дом, твой дом,

სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - - სწი - ჟღერს - - -
 дә - лә я - ман мой дом, твой дом друг на дру - га,

mf

б - рш - р, глр - дш - у
друг на дру-га гля-дят,

б - ршр, б - ршр, глр - дшг
друг на дру-га гля - дят,

mf

дбр шпсн глр - дшг, глр - дш - у
мой дом, твой дом гля-дят,

у — глр дшг, глр - дшг дбр шпсн, — дбр шпсн
— друг на дру - га гля-дят, — гля - дят,

б - - дшг
дру-гу — ле - тят, —

p

шз - рпч б - дшг,
твой взор,

б - дшг шз - рпч, — ш - дшн, шр ш - дшн
дру-гу ле - тят, — я - ман, яр, я - ман,

- дшг — ш - дш - н, ш - дшн
- тят, — я - ман, — я - ман,

mf

бб - ррр шз - рпч псн - рпч
мой взор, твой взор друг — ко

бб - - ррр шз - рпч
мой — взор, мой взор,

бб - ррр шз - рпч псн - н рпч б - дшг
мой взор, твой взор, мой — взор друг — ко

mf

глр - дшг, глр - ррр шз - рпч б - -
глядят, мой взор, твой взор ле - -

ш - дшн, ш - дшн ш - дшн ш - дшн шр,
мой взор, твой взор, я - ман, я - ман, яр,

ш - дшн ш - дшн, ш - дшн, ш -
я - ман, я - ман, я - ман, я -

ш - дшн ш - дшн
я - ман

Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի, Լսր, Լսր,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լսր, Լսր,
 յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,

Լս - ըն՛ի, Լսր,
 յ - ման, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լսր,
 յ - ման, յր,
 Լսր, Լսր,
 յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,

Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի, Լսր, Լսր,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լսր, Լսր,
 յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի, Լսր, Լսր,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,

Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի, Լսր, Լսր,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի, Լսր, Լսր,
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի, Լսր,
 յ - ման, յ - ման, յր,
 Լս - ըն՛ի, Լս - ըն՛ի
 յ - ման, յ - ման, յր, յր,

509-2009



Ц. 1 р. 15 к.

4773
123

№ 17

Редактор Н. Нариманидзе

М 13* в Н р

Тех. ред. М. Воро

Сдано в производство 13/II-40 г. Подписано в печать 7/V-40 г.

Ф. 6. 82×110/16 печ. л

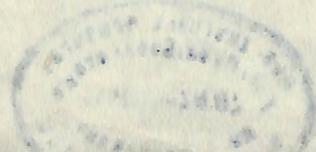
Уполномоченный Главлита № А-24969

Гиз 172

Тираж 750 экз.

Заказ №

Нотный отдел 1-й Образцовой типографии Огиза РСФСР треста «Полиграфинига». Москва, Валовая, 28.



592
Census